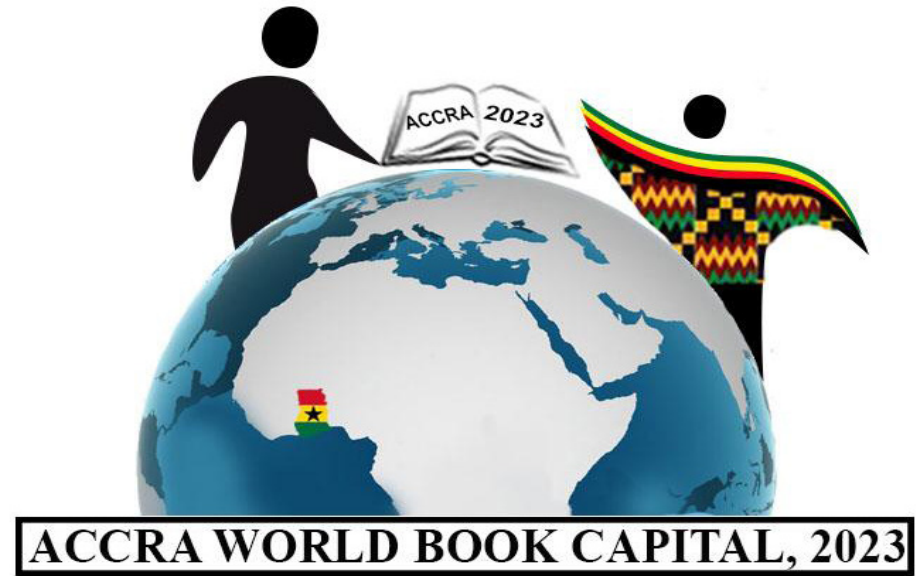




ACCRA WORLD BOOK CAPITAL, 2023

ACCRA WORLD BOOK CAPITAL, 2023 (ACCRA XEXEƐA ME FE AGBALĔ DUGĂ ME, 2023)





Theme: 'Reading to Connect Minds for Social Transformation'
Slogan: *Akwaaba*: Book a Book.

Tanya: 'Nuxelē Be Woatsɔ Afo Susuwo Do Fome Kple Hadome Tɔtrɔ'
Nyagbɔgblo: Woezɔ: Agbalē aɖe fe agbalē.

WELCOME TO ACCRA (WOXO WÒ BE WÒLE ACCRA)



Credit: Accra Metropolitan Assembly

Tso: Accra Dugã me Sewɔtakpeke gbo



About Accra

Accra, the capital of Ghana, is the most populous city of the country. It is a coastal city along the Gulf of Guinea. The city covers approximately 225.67 square kilometres. The Metropolis is nearly 137 square kilometres, with an estimated population of 2,556,972 residents, of which 56% are young adults under age 24. As a cosmopolitan and major commercial centre, Accra has a daily influx of about 2 million visitors commuting to the city for socio-economic activities. It is estimated to have a daily total population of about 4 million, comprising both visitors and residents.

The major ethnic group is the GaDangme, who celebrate the Homowo festival, which receives national and international attention every year. The major livelihoods of the indigenes are fishing, creative and artisanal works. The traditional dance is Kpanlogo, performed during festive occasions. Major languages include GaDangme, Akan, Ewe, Hausa and English. The common traditional meals include kenkey and fish, fufu, banku, yam and rice meals notably, Ghana jollof. Accra is home to most of the best urban services such as educational institutions, public transport services, health facilities, five-star hotels and restaurants. Accra also hosts some of UNESCO's World Heritage Sites such as James Fort, Ussher Fort, and the Christianborg Castle. Other historical sites include the Kwame Nkrumah Mausoleum and the Brazil House, all located in old Accra. Other assets include a modern National Theatre, an International Conference Centre, and an international airport, located within fifteen-minute' drive to the city. Accra is the seat of Government.

Le Accra ɲu

Accra, si nye Ghana fe fiadu, ye nye du si me amewo sɔ gbo ɔo wu le dukɔa me. Enye futadu aɔe le Guinea-futa. Dua fe lolome aɔo abe kilometa 225.67 sq. Dugã la fe lolome ade kilometa 137 sq, eye wobu akɔnta be ame 2,556,972 ye le eme, eye wo dometo 56% nye sɔhe tsitsi siwo mexo fe 24 haɔe o. Abe xexeame katã fe dukɔ kple asitsafe gã ene la, amedzro siwo ade milion 2 ye vaa dua me gbesiagbe hena hadome kple ganyawo ɲuti dɔwɔnawo. Wobu akɔnta be efe amewo katã ade milion 4 gbesiagbe, eye amedzrowo kple afima nɔlawo siaa le eme.

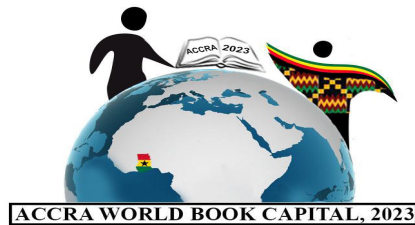
To gãtɔe nye GaDangme, amesiwo ɔua Homowo fe azã si ɲu dukɔa kple dukɔwo dome amewo fe susu le fe sia fe. Anyigbadzitɔwo fe agbenɔɔo vevitɔwoe nye tɔfodede, nutovewo kple asinudɔwɔwɔwo. Yeɔdu si woɔuna le kɔnu nu enye Kpanlogo, si woɔuna le azãɔuyiwo. Gbe veviwo dometo aɔewoe nye GaDangme, Akan, Ewe, Hausa kple Eɲlisigbe. Dekɔnu nuɔdu siwo bo dometo aɔewoe nye kenkey kple tɔmelã, fufu, banku, yam kple bli nuɔdu vevietɔ, Ghana jollof. Accra nye afisi dugã me dɔwɔfe nyuitɔwo fe akpa gãtɔ abe sukuxɔwo, dutofouɔɔɔ dɔwɔfowo, lãmesɛdɔwɔfowo, amedzrodzefe siwo xɔ yletivi atɔ kple nuɔduɔdrafewo le. Accra hã nye afisi UNESCO fe Xexeame fe Domenyinu Tefe aɔewo abe James Fort, Ussher ene le Mɔ sesẽ, kple Christianborg Mɔ sesẽa. Nɔtinya me tefe bubuwoe nye Kwame Nkrumah fe Amedjibɔ kple Brazil Xɔ, siwo katã le Accra xoxoa. Nu bubuwoe nye egbegbe Dukɔa fe Fefewɔfe, Dukɔwo Dome Takpekpewɔfe, kple dukɔwo dome yamevudzefe, si le aɔabafofo wuiatɔ fe ukuku me yi dua me. Accra nye Dziɔduɔa fe nɔfe.



PREFACE - ACCRA WORLD BOOK CAPITAL, 2023

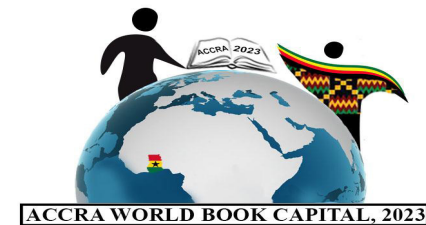
Theme: The theme for the campaign is “Reading to connect minds for social transformation”. As the city welcomes both residents and visitors, it seeks to encourage everyone to read a book to educate and entertain themselves. The knowledge acquired through books will help address identified social challenges such as teenage pregnancy, youth unemployment, truancy, and substance abuse in Accra. The impact of that will resonate throughout Ghana, Africa and the world as a whole, as depicted by the logo.

Logo: The logo is a symbolic visual of Accra World Book Capital, 2023 (AWBC, 2023). It shows two people connected through a book around the globe, with Accra (Ghana) as the center of attraction. This is a visual narrative that Ghana is ready to connect globally through books, to bring about the desired social change in Accra, Ghana, and the world at large.

**NYAGBLŌDI - ACCRA XEXEA ME JE AGBALĒ DUGĀ me, JE 2023**

Tanya: Tanya si woatsɔ awɔ dɔae nye “Nexelē atɔ afo susuwo nu fu hena hadometɔtrɔ”. Esi dua xɔa dua me tɔwo kple amedzrowo siaa la, edi be yeade dzi fo na amesiambe be wɔaxlē agbalē aɖe atɔ afia nu ye ɖokui ahaɖe modzaka. Sidzedze si woakpɔ to agbalēwo dzi akpe ɖe wo ŋu woakpɔ hadomekuxi siwo wokpɔ abe fewuiviwo fe fufɔɔ, sɔhewo fe dɔmakpɔwɔe, sukudede, kple atike muamewo zazā le Accra gbɔ. Ema fe ŋusēkpɔɖeamedzi aɖi le Ghana, Afrika kple xexeame katā, abe alesi dzesia ɖee fia ene.

Logo: Logo la nye Accra World Book Capital, 2023 (AWBC, 2023) fe kpɔɖeŋu nukpɔkpɔ. Eɖe ame eve siwo do fome to agbalē aɖe dzi le xexeame godoo fia, eye Accra (Ghana) ye nye tefe si amewo hea amewo le. Esia nye nukpɔkpɔ ŋutinnya si Ghana le klalo be yeatsɔ afo ka na xexeame katā to agbalēwo dzi, be yeahe hadometɔtrɔ si wodi le Accra, Ghana, kple xexeame katā ve.



Slogan: Akwaaba is a Ghanaian expression to welcome a guest or people back home. After the *Akwaaba*, the person is offered water to make him or her feel at home and to signify the pleasure of the host in seeing the person. Linking this tradition to the slogan, Accra seeks to welcome the world to the city and encourage people to read books and connect with other readers through the mind of the author for social transformation. The slogan therefore is to use the hospitality which Ghanaians are known for, to encourage people in Accra to commence a practice of offering books to their guests and reading books with them and other members of their household.

Nyagbɔgbɔ: Akwaaba nye Ghanatɔwo fe nyagbɔgbɔ tsɔ doa dzaa na amezro alo amewo le afeme. Le Akwaaba megbe la, wotsɔa tsi naa amea be wɔase le edɔkui me be ye le afeme eye wɔafia alesi amezroxɔla kpɔ dzidzɔ de amea kpɔkpɔ nu. Esi Accra do fome kple kɔnyinyi sia kple nyagbɔgbɔ la, edi be yeaxɔ xexeame de dua me eye yeade dzi fo na amewo be woaxlɛ agbalɛwo eye woado kadodo me kple nuxlɛla bubuwo to agbalɛɛla fe susu me hena hadometɔtrɔ. Eyata nyagbɔgbɔ enye be woazɛ amezrowɔwo si wonya Ghanatɔwo de, atsɔ ade dzi fo na amewo le Accra be woadze agbalɛwo nana wo fe amezrowo kple agbalɛwo xexlɛ gɔme kpɛli wo kpakple wo fe afemetɔ bubuwo.



INTRODUCTION

Accra is the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) World Book Capital for the year 2023. This was contained in a press release by the Director-General of UNESCO, Audrey Azoulay on 22nd September 2021. The title starts from 23rd April 2023 (a day celebrated as the World Book and Copyright Day) to 22nd April 2024. The statement from UNESCO stated that Accra's bid was selected for its strong focus on young people and their potential to contribute to the culture and wealth of Ghana.

Background to the UNESCO World Book Capital Title

Every year, since 2001, UNESCO awards the World Book Capital title to a designated city. The bid for the title is highly competitive. In addition to being prestigious, the title is used to promote the domestic book industry, libraries, books, reading, literacy awareness creation, and a lively book culture.

The title is also used to promote tourism and the cultural heritage of the city. Winning the title is therefore an important symbolic acknowledgement of the city and the country as a whole. The winning city must demonstrate the progress it has made in advancing book publishing, promotion of the UNESCO Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (Florence Agreement), access to information, among others. The city must also demonstrate that it has the capability in terms of infrastructure, expertise, conducive environment, and the ability to raise the necessary funds to execute the yearlong programme around books to celebrate the title year.

KPɔKPLɔYIDEME

Accra nye Dukɔ Ɔofuawo fe Sukudede, Dzɔdzɔmeɲutinunya kple Dekɔnuwo Habɔɔ (UNESCO) fe Xexeame fe Agbalɛ Fiadu na fe 2023. Esia nɔ nyadzɔdzɔgbalɛ aɖe si UNESCO fe Dɔdzɔkpɔlagã, Audrey Azoulay ɖe le 22nd September 2021. Tanya la dze egɔme tso 23rd April 2023 (ɲekeke si woɖuna abe Xexeame fe Agbalɛ kple Nutata fe Gomenɔamesi Ɔkeke) vasede 22nd April 2024. Nyatakaka si tso UNESCO gbɔ gbɔ be wotia Accra fe dɔa le esi wɔlɛ ɔ ɖe sɔhewo ɲu vevie kple wofe ɲutete be woawɔ akpa aɖe le Ghana fe dekɔnuwo kple kesinɔnuwo me ta.

UNESCO fe Xexeame fe Agbalɛ fe Fiadu fe Tanya fe megbenyawo

Fe sia fe, tso fe 2001 me la, UNESCO naa Xexeame fe Agbalɛdzraɖofe fe Fiadu fe ɲkɔ du aɖe si woɖo ɖi. Hoviuli le tanyenyeya xɔxɔ ɲu ɲutɔ. Tso kpe ɖe ɲkɔxɔxɔ ɲu la, wozãa tanya sia tso doa afeme agbalɛdɔwɔfewo, agbalɛdzraɖofewo, agbalɛwo, nuxexlɛ, agbalɛsɔsrɔ fe nyanyanana amewo, kple agbalɛwo fe dekɔnu si me agbe le ɖe ɲgɔ.

Wozãa dzesidenɲkɔa hã tso doa tsadiɖi kple dua fe dekɔnuwo fe domenyinu ɖe ɲgɔ. Eyata tanyenyeya dzi ɖuɖu nye kpɔɖeɲunu vevi aɖe si dzi woda asi ɖo le dua kple dukɔ bliboa me. Ele be du si aɖu dzi la naɖe ɲgɔyiyi si wɔwɔ le agbalɛtata dodo ɖe ɲgɔ me, UNESCO fe Nubabla si ku ɖe Hehenana, Dzɔdzɔmeɲutinunya kple Dekɔnuwo fe Nubablawo Tsɔtsɔ Va Duta (Florence Nubabla), nyatakakawo xɔxɔ, kple bubuawo dodo ɖe ɲgɔ ɲu afia. Ele be dua naɖee afia hã be ɲutete le ye si le xɔtuɖaɲu, nunya, nɔnɔme nyui, kple ɲutete be yeafo ga si hiã nu fu atso awɔ fe bliboa fe ɖoɖo si wowɔ fo xlã agbalɛwo atso aɖu tanya fe azã la gome.



Upon designation, the city is to promote books and reading among all the various age groups in the city, the country and the international community.

Significance of the title to Accra

Accra's winning of the 2023 title is therefore an acknowledgement of UNESCO's recognition of the numerous efforts being made to develop the habit of reading and promotion of books in Accra and Ghana at large. The planned programmes to mark the title year will also contribute substantially to achieving the United Nations Sustainable Development Goals (UNSDGs) in Accra and Ghana.

Rationale for the year

The Accra World Book Capital, 2023 campaign is aimed at using books and reading to promote positive social change in the city of Accra, Ghana. Accra, the capital of Ghana has a large population of unemployed youth and adults who migrate to the city from all parts of the country in search of greener pastures. Many of these people have little or no education; neither do they have employable skills. When these migrants are unable to secure themselves with economic ventures, they often do not return to the areas they migrated from but rather continue to stay in the city, adding on to the city's teeming population and putting pressure on the city's resources and infrastructure. As a result, social challenges such as unemployment, truancy, teenage pregnancy, drug and substance abuse continue to persist in Accra.

Ne woɔo dua la, ele be wòado agbaléwo kple nuxelē de ngɔ le fe vovovo siwo katã le dua me, dukɔa me kple dukɔwo dome habɔɔwo dome.

Vevienyenye si le dzesidenɔka ŋu na Accra

Eyata Accra fe fe 2023 fe ŋkɔxɔxɔ nye lɔlɔ de UNESCO fe dzesidede agbagba gbogbo siwo wole agbagba dzem be woatu agbaléwo xexlē kple wo dodo de ngɔ fe numame do le Accra kple Ghana bliboa me. Doɔo siwo ŋu wowo doɔo do be woatsɔ ade dzesi tanya fea hã akpe de Dukɔ Fofuawo fe Ngɔyiyi si Li Etefe Didi fe Taɔɔdzinuwo (UNSDGs) gbɔ doɔo ŋu ŋutɔ le Accra kple Ghana.

Susu si tae wowo fea do

Accra Xexeame fe Agbalé Fiadu, fe 2023 fe dɔa fe taɔɔdzinue nye be woazã agbaléwo kple nuxelē atso ado hadometɔtrɔ nyuiwo de ngɔ le du si nye Accra, Ghana. Sohe kple ame tsitsi siwo mekpɔa do awɔ o fe agbɔɔɔ gã aɔ le Accra, si nye Ghana fe fiadu me, eye wovuna tso dukɔa fe akpa sia akpa yia dua me be yewoadi lãnyife siwo me amagbewo le o. Ame siawo dometɔ geɖe mede suku boo o alo womede suku kura o; aɔaŋu siwo woate ŋu awɔ do le hã mele wo si o. Ne uvuula siawo mete ŋu tso ganyawo fe dɔwɔnawo kpɔ wo dokui ta o la, zi geɖe la, wometrɔna yia nuto siwo me wou tso me o ke boŋ woyia edzi nɔa dua me, si wɔne be dua me tɔwo so gbɔ de edzi eye wòdea nyafodeamenu de dua fe nunɔamesiwo kple xɔtuɔaŋuwo dzi. Esia wɔe be hadomekuxiwo abe dɔmakpɔwɔe, sukudede, fewuiviwo fe fufɔfɔ, atike vɔɔɔjiwo kple atike muamewo zazã yi edzi le Accra.



Given the opportunity books and reading present in educating and changing people's minds, the city intends to use books and reading to raise public awareness on these issues; empower people to appreciate the effects of uncontrolled migration on the host city; encourage creativity among people in order to improve their economic circumstances; and encourage them to avoid migration to Accra in search of non-existing greener pastures. Through reading of literature, awareness will be created among the general population, particularly the youth on the harmful effects of truancy, substance abuse and teenage pregnancy. Ultimately, increased reading and patronage of books will also grow the book industry in Accra, Ghana and the world at large.

Esi mɔnukpɔkpɔ agbalɛwo kple nuxexlɛ le hehenana kple amewo fe susu tɔtrɔ me ta la, dua ɔoe be yeazã agbalɛwo kple nuxexlɛ atsɔ ana dukɔa nanya nu tso nya siawo ŋu; ŋusɛdodo amewo be woakpɔ ŋudzedze ɔe ŋusɛ si uuuu si dzi womedɔ o kpɔna ɔe du si me woxɔ wo dzi le dzi; de nutove fe dzi fo na amewo be woatsɔ ana wo fe ganyawo nanyo ɔe edzi; eye nàde dzi fo na wo be woafɔ asa na uuuu yi Accra be woadi lãnyife dama siwo meli o. To agbalɛwo xexlɛ me la, woana amewo katã nanya nu tso nu gbegblɛ siwo dona tso sukudede, atike muamewo zazã kple fewuiviwo fe fufɔfo me ŋu. Mlɔeba la, agbalɛwo xexlɛ kple wo dzi kpɔkpɔ fe dzidzidedzi hã ana agbalɛdɔwɔfewo nadzi ɔe edzi le Accra, Ghana kple xexeame katã.



OBJECTIVES

To use books and reading to:

- 1 Increase public awareness and education on the benefits of books, reading and the creative arts.
- 2 Educate and equip the youth to develop their creative abilities and skills.
- 3 Educate children and youth to abstain from substance abuse and truancy.
- 4 Sensitise and empower the girl child against teenage pregnancy.
- 5 Promote fundamental human rights and freedoms, particularly access to education and information through books.

TADODOWO

Be nàzā agbalēwo kple nuxexlē atso:

- 1 Dzi dukɔa fe nyanyanana kple hehenana ɔe edzi le viɔe siwo le agbalēwo, nuxexlē kple nutovewo ŋu.
- 2 Hehe sɔhewo eye nàdzra wo ɔo be woatu wofe nutove fe ŋutetewo kple aɔaŋuwo ɔo.
- 3 Fia ɔeviwo kple sɔhewo be woatsri atike muamewo zazā kple sukudede fe sukudede.
- 4 Na nyɔnuvi la nase le eɔokui me eye nàna ŋusēe be wòagafɔ fu le fewuiwo me o.
- 5 Do amegbetɔ fe gomenɔamesi veviwo kple ablɔɔewo ɔe ŋɔ, vevietɔ sukudede kple nyatakakawo xoxo to agbalēwo dzi.



PROGRAMME OUTLINE

ƉƉƉƉƉ ƉƉ ƊƊƉƉƉƉƉƉ



Credit: Ghana Book Development Council
Crédit : Conseil Ghanéen pour le Développement du Livre

Credit: Ghana Library Authority

Crédit : Autorité de la bibliothèque du Ghana

Under the theme ‘Reading to Connect Minds for Social Transformation’ and slogan ‘Akwaaba: Book a Book’, the six main projects will be implemented over a period of one year (23rd April 2023 to 22nd April 2024). There will be an event each week of the year at various locations throughout the country.

The six projects, each of which has a different focus, are:

Project 1: Reading Promotion – transforming minds and promoting life-long learning through books

The project will entail the provision of assorted reading books and infrastructure to public Basic schools and community libraries to promote reading.

It will also entail the publication of a commemorative book on Accra to serve as a lasting memorial of the title year (legacy project).

Le tanya si nye ‘Nuxexlě be woatsɔ afo susuwo nu fu hena Hadomegbenɔw fe Tɔtrɔ’ kple nyagbɔgbɔ ‘Akwaaba: Agbalě aɖe fe agbalě’ te la, woawɔ ɔ vevi adeawo le fe ɖeka me (23rd April 2023 vasede 22nd April 2024). Woawɔ wɔna aɖe kwasida sia kwasida le fea me le tefe vovovowo le dukɔa me godoo.

Ɖɔ adeawo, siwo dometo ɖesiaɖe fe taɖodzɔnu to vovo lae nye:

Ɖɔwɔwɔ 1: Nuxexlě Dododɔngɔ – susuwo tɔtrɔ kple agbeme nusɔsrɔ dodo ɖe ngɔ to agbalěwo dzi

Ɖɔa abia be woana nuxexlěgbalě vovovowo kple xɔtuɖɔɖowo dukɔa fe Gɔmedzesukuwo kple nutoa me agbalěɖzraɖɔfowo be woado nuxexlě ɖe ngɔ.

Abia hã be woata ŋkuɖodzɔngbalě aɖe tso Accra ŋu be wòanye ŋkuɖodzɔnu si anɔ anyi ɖaa na fe si nye tanya (domenyinudɔ).



Project 2: Reading promotion – provision of school and community reading infrastructure

The project entails the provision of assorted reading books and library materials to schools, public and community libraries.

Dɔwɔna 2: Nuxexlē dodo de ŋɔɔ – suku kple nutoa me nuxexlē fe doɖowo nana

Dɔa bia be woana nuxexlēgbalē vovovowo kple agbalēdzraɖofe ŋuti nuzazāwo sukuwo, dukɔa kple nutoa me agbalēdzraɖofewo.



Credit: Ghana Book Development Council



Tso: Ghana Agbalēwo fe Ŋɔɔyi fe Aɖaŋɖoɖoɖa gbɔ



Credit: Ghana Book Development Council



Tso: Ghana Agbalēwo fe Ŋɔɔyi fe Aɖaŋɖoɖoɖa gbɔ



Project 3: Book Industry Development – promoting the Florence Agreement, and the publication and use of books in Ghanaian languages

This project will focus on developing the book industry. It will entail training and capacity building workshops to advance the UNESCO Convention on books and educational materials (Florence Agreement), and promote the publication and use of books in Ghanaian languages.

Project 4: Promoting creative skills to address unemployment, substance abuse, truancy, and teenage pregnancy among the youth

The project seeks to equip the target groups (unemployed youth, kayayei and other vulnerable persons) with creative and employable skills for socio-economic transformation.

Project 5: Promoting fundamental human rights, and access to information and books

This project will focus on advancing the right and access to information through books and reading. It is focused on promoting the role of media practitioners, journalists, and other civil society organisations in the dissemination of information and knowledge.

Dɔwɔna 3: Agbalẽdɔwɔfɛwɔ fe ŋɔɔyiyi – Florence Nubabla la dodo ɔe ŋɔ, kple agbalẽwɔ tata kple wo zazã le Ghanagbewo me

Dɔ sia aku ɔe agbalẽdɔwɔfɛwɔ dodo ɔe ŋɔ ŋu. Abia hehenana kple ŋutete tutuɔɔ fe dɔwɔfɛwɔ be woado UNESCO fe Nubabla si ku ɔe agbalẽwɔ kple hehenananuwo ŋu ɔe ŋɔ (Florence Nubabla), eye woado agbalẽwɔ tata kple wo zazã ɔe ŋɔ le Ghanagbewo me.

Dɔwɔna 4: Nuwɔwɔ fe ŋutetewo dodo ɔe ŋɔ be woatsɔ akpɔ dɔmakpɔwɔɔ, atike muamewo zazã, sukudede, kple fewuiviwo fe fufɔfɔ gbɔ le sɔhewo dome

Dɔa di be yeana fufɔfo siwo ŋu wole dɔ wɔm le (sɔhɛ siwo mekpɔ dɔ awɔ o, kayayei kple ame bubu siwo ŋu nu gblẽ le) nakpɔ nutovɛ kple dɔwɔwɔ fe aɔaɔjuwo hena hadome kple ganyawo fe tɔtrɔ.

Dɔwɔna 5: Amegbetɔ fe gomenɔamesi veviwo dodo ɔe ŋɔ, kple nyatakakawo kple agbalẽwɔ xɔxɔ

Dɔ sia alɛ fɔ ɔe nyatakakawo xɔxɔ fe gomenɔamesi kple wofɛ asixɔxɔ to agbalẽwɔ kple nuxɛlɛ me dodo ɔe ŋɔ ŋu. Efe susu le akpa si nyadzɔdzɔgbɔlɔlawo, nyadzɔdzɔɱlɔlawo, kple dukɔmeviwo fe habɔbɔ bubuwo wɔna le nyatakakawo kple sidzedze kaka me dodo ɔe ŋɔ ŋu.



Project 6: Promotion of Arts and Culture – Showcasing and preserving Ghanaian arts and culture and promoting inclusivity

This project will focus on advancing Ghanaian arts and culture and promote inclusivity. It seeks to showcase various aspects of the Ghanaian cultural heritage including parks, museums, historical sites and events, drama, arts etc.

Dɔwɔna 6: Aɔaɔudɔwo kple Dekɔnuwo dodo de ŋɔ – Ghanatɔwo fe aɔaɔudɔwo kple dekɔnuwo dedefia kple wo ta kpɔkpɔ kpakple amewo katã fe gomekpɔkpɔ le eme dodo de ŋɔ

Dɔ sia alé fɔ de Ghanatɔwo fe aɔaɔudɔwo kple dekɔnuwo dodo de ŋɔ ŋu eye wòado amewo katã fe gomekpɔkpɔ le eme de ŋɔ. Edi be yeaɔe Ghanatɔwo fe dekɔnuwo fe akpa vovovowo afia siwo dometɔ aɔewoe nye tsadibɔwo, blemanudzraɔɔfɔwɔ, ŋutinya tefewo kple nudzɔdzɔwo, drama, aɔaɔudɔwo kple bubuawo.



EXCERPTS OF PROGRAMME

The activities will be held in Accra and other parts of the country. The opening and closing ceremonies will be held in Accra.

Opening Ceremony

There will be an official opening ceremony on 23rd April 2023. It will be attended by many high level national and international audience, government officials, traditional and civil leaders, book industry practitioners as well as people from the target groups such as school children, youth and other marginalised groups.

'Discovering Accra through the Book'

A commemorative book on Accra will be launched. This special book on the city of Accra is to serve as a lasting memorial of the title year, introduce readers to the city and help them to visualise various aspects of life in Accra, such as its people and culture, institutions, infrastructure, ambience, and the meaning and significance of mundane or everyday activities one is likely to experience in Accra. Apart from its informational and educational purposes, the book is also to project the city of Accra to the world.

'Remembering our Literary Luminaries' – Celebrating the Centenary Anniversary of Efua T. Sutherland

The centenary anniversary of Efua T. Sutherland will be celebrated to honour this literary icon. Efua T. Sutherland (27th June 1924 – 22nd January 1996) was a Ghanaian educationalist, author of children's literature, playwright, and poet who founded the Accra Drama Studio (which is now the Writers' Workshop at the University of Ghana, Legon). The centenary anniversary is to celebrate her contribution to the Ghanaian literary landscape.

ƉƉƉƉƉ ƉƉ ƉƉƉƉƉ ƉƉ ƉƉƉƉƉƉƉƉ

Woawɔ wɔnawo le Accra kple dukɔa fe akpa bubuwo. Woawɔ uuuu kple nuwuwu wɔnawo le Accra.

Uuuu Fe Kɔnu

Woawɔ uuuu le se nu le 23rd April 2023. Dukɔa kple dukɔwo dome nyasela denɔɔ gedɛwo, dziɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ, dekɔnu kple dukɔmeviwo fe ɔɔɔɔɔɔɔɔ, agbalɛɔɔɔɔɔɔɔ fe ɔɔɔɔɔɔɔɔ kpakple ame siwo tso fufɔfo siwo ɔwo wole taɔɔɔɔɔɔɔ ɔwo abe sukuviwo, sɔhewo ene ade eme kple fufɔfo bubu siwo woɔɔ ɔwo aga.

'Accra Kekeɔenu To Agbalɛa Me'

Woawɔ ɔwo ɔwo ɔwo ɔwo ɔwo si ku ɔwo Accra ɔwo ɔwo go. Agbalɛ ɔwo sia si fo nu tso Accra dugã ɔwo lae nye be wɔɔɔɔ ɔwo ɔwo si anɔ anyi ɔwo na fe si fe ɔwo nye tanya, ana nuxlɛlawo nanya dua eye wɔɔɔɔ ɔwo wo ɔwo woakpo agbenɔɔ fe akpa vovovowo le susu me le Accra, abe efe amewo kple dekɔnuwo, ɔwoɔɔɔɔ, xɔtuɔɔɔɔ, yame fe nɔɔɔme, . kple gɔmesese kple vevienyenye si le gbesiagbedɔ alo gbesiagbedɔ siwo ame ate ɔwo akpo le Accra ɔwo. To vovo na nyatakaka kple hehenana fe taɔɔɔɔɔɔɔ la, agbalɛa nye be wɔɔɔɔ Accra-dugã la afia xexeeame hã.

'Nkuɔɔɔɔɔ mɔɔɔ Agbalɛɔɔɔɔ fe Kekeliwo dzi' – Efua T. Sutherland fe Fe Alafa ƉƉƉƉƉ Nkekenyui ɔwo

Woawɔ Efua T. Sutherland fe fe alafa ɔwo ɔwo azã atɔɔ ade bubu agbalɛɔɔɔɔ fe nɔɔɔmetata sia ɔwo. Efua T. Sutherland (27th June 1924 – 22nd January 1996) nye Ghanaɔ hehenala, ɔwo fe agbalɛɔɔɔɔ, fefeɔɔɔɔ, kple hakpanyanɔɔ si ɔwo Accra Drama Studio (si nye Agbalɛɔɔɔɔɔ fe ƉƉƉƉƉ fifia le Ghana Yunivesiti, Legon). Fe alafa ɔwo ɔwo azãɔwo nye esi woatsɔ ɔwo efe akpa si wɔɔɔ le Ghanaɔwo fe agbalɛɔɔɔɔ fe nɔɔɔme me.



The Book Spot: 'Book a Book'

To promote reading and access to books among pupils, book booths stocked with assorted reading books will be provided to selected public basic schools in Accra and other parts of the country. These will be accompanied with literary festivals to generate interest in reading.

Welcome to the World: 'Babies with Books'

This will entail periodic donation of books to new born babies at selected health facilities to introduce such babies to books and encourage their parents and guardians to instil reading habits in them.

'Leaving no one behind': Reading with Persons with Special Needs

Brailles and books will be donated to community libraries to ensure inclusivity. Under this programme, there will be other fun activities such as read-to-act and creative writing competitions for persons with special needs.

'Read a Book, Speak Out'

There will be public symposia on freedom of speech and expression and access to information through books. This will be in partnership with journalists and civil society organisations throughout the country.

'Building a Nation of Readers': Book Fairs and Exhibitions

The Ghana International Book Fair will bring together local and international players in the book industry to celebrate Ghana's rich culture through books.

Agbalēa Tefe: 'Agbalē Agbalē'

Be woado nuxelē kple agbalēwo kpɔkpɔ de ŋɔ le sukuviwo dome la, woana agbalēdzraɔfofe siwo me nuxelēgbalē vovovowo le la dukɔa fe gɔmedzesuku tiatia aɔewo le Accra kple dukɔa fe akpa bubuwo. Woatsɔ agbalēŋɔŋɔ fe azāwo akpe de esiawo ŋu be woatsɔ ahe ɔetsɔleme ve de nuxelē ŋu.

Míexɔ mi nyuie de Xexeame: 'Vidzĩ Siwo Si Agbalēwo Le'

Esia abia be woana agbalēwo na vidzĩ siwo wodzi yeyee le lāmesēdɔwɔfe tiatia aɔewo yeaɔewoyi be woatsɔ ana vidzĩ mawo nanya agbalēwo eye woade dzi fo na wo dzilawo kple wo dzikpɔlawo be woafā nuxelē fe nɔnɔme de wo me.

'Ame aɔeke magblē ɔi o': Nuxelē Kple Ame Siwo Hiahiã Tɔxewo Le

Woatsɔ ŋkunɔwo fe nuŋɔŋɔwo kple agbalēwo ana nutoa me agbalēdzraɔfowo be woakpɔ egbo be amewo katã le eme. Le ɔɔɔ sia te la, modzakadeɔ bubuwo abe nuxelē vasede fefe kple nutovɛ nuŋɔŋɔ fe hoviɔliwo anɔ anyi na amesiwo hiahiã tɔxewo le.

'Xlē Agbalē aɔe, Fo Nu'

Woawɔ dutofonufokpui siwo ku de nufɔfo kple nyagbɔgbɔ fe abɔɔde kpakple nyatakakawo xɔxɔ to agbalēwo dzi ŋu. Esia anye hadomekpekpedeŋu kple nyadzɔdzɔŋɔlawo kple dukɔmeviwo fe habɔɔwo le dukɔa me godoo.

'Nuxlɛlawo fe Dukɔ Tutuɔfo': Agbalēwo fe Adzɔnuwo Kple Wofe Adzɔnuwo ɔɔɔɔɔ

Ghana Dukɔwo Dome Agbalēwo fe Adzɔnuɔɔɔɔ afo nutoa me kple dukɔwo dome fefewɔla siwo le agbalēdɔwɔfowo nu fu be woafu Ghana fe



There will also be other exhibitions to promote arts and culture, creativity and reading among the general public.

Various workshops on publishing, translation, rights buying and selling, open access resources etc. to build the capacity of practitioners of the creative arts industry will also be organised.

‘Going Robotics’ - International Youth Day

This will entail exposing children and the youth to robotics through datathons/hackathons and skills competitions.

International Literacy Day – Reading in Local Languages/‘Kasemo Ni Kanemo’

Community based reading sessions/clinics in local languages will be organised in selected communities, market places, schools and other communal places.

‘Writing Our Stories’- Writing competitions

This will involve opportunities for young people to share stories on their communities and other experiences for publication into anthologies.

Nurturing Talents’ - Launch of a National Book Development Fund

This is to support book development, authorship and creativity.

Closing Ceremony

The year-long programme of activities will officially end on 22nd April 2024.

dekɔnu kesinɔtɔwo fe azã to agbalẽwo dzi.

Woawɔ dɛdɛfia bubuwo hã atsɔ ado aɖaɖudɔwo kple dekɔnuwo, nutovewo kple nuxexlɛ dɛ ɲɔ le amehawo dome.

Woawɔ dɔdɔ dɛ dɔwɔfe vovovo siwo ku dɛ agbalɛtata, gbegɔmedɛdɛ, gomɛnɔamesiwo fefle kple wo dzadzra, mɔnukpɔkpɔ siwo woate ɲu azã faa kple bubuwo hã ɲu be woatu nutovɛ fe aɖaɖudɔwɔlawo fe ɲutete dɔ.

‘Going Robotics’ - Dukɔwo Dome Sɔhewo fe Ƒkeke

Esia abia be woawɔ dɛviwo kple sɔhewo dɛ go na robotwo to datathons/hackathons kple aɖaɖu hoviuliwo me.

Dukɔwo Dome Agbalɛsɔsrɔ Ƒkeke – Nuxexlɛ le Nutoa Me Gbewo Me/‘Kasemo Ni Kanemo’

Woawɔ dɔdɔ dɛ nuxexlɛ/dɔdɔfe siwo wotu dɛ nutoa me dzi le nutoa me gbewo me ɲu le nuto tiatia aɖewo me, asitsafewo, sukuwo kple nutoa me tefe bubuwo.

‘Miafe Ƒutinyawo Ƒɔɲɔ’- Nuɲɔɲɔ fe hoviuliwo

Esia abia be mɔnukpɔkpɔ asu sɔhewo si be woagblɔ ɲutinya siwo ku dɛ wofe nutoawo ɲu kple nutefekpɔkpɔ bubuwo be woata wo dɛ agbalɛ siwo wofo fu me.

Nurturing Talents - Dukɔa fe Agbalɛwo fe Ƒɔɲɔyi Ga fe gɔmedzedze

Esia nye be woado alɔ agbalɛwo wɔwɔ, agbalɛɲɔɲɔ kple nutovɛ.

Nuwuwu fe Kɔnu

Ƒe bliboa fe dɔwɔnawo fe dɔdɔwɔdɔia awu enu le se nu le 22nd April 2024 dzi.



EXPECTED OUTCOMES

At the end of the Accra World Book Capital, 2023 celebrations, it is expected that the various projects would directly impact a minimum of 100,000 children and youth through:

- Increased interest in reading and creativity.
- Provision of infrastructure such as reading materials to 200 schools and community libraries.
- Equipping a minimum of 10,000 unemployed youth with creative skills.
- Publication of about 100 new titles in various Ghanaian languages.
- Building the capacity of about 200 creative arts industry practitioners.
- Publicity of cultural heritage sites in Accra and its environs.

NUSIWO WOKPƆ MƆ KPƆM NA NU SIWO WOKPƆ LE NUWO ME

Le Accra Xexeame fe Agbalē Fiadu, fe 2023 fe azāduḍuwo fe nuwuwu la, wole mɔ kpɔm be dɔ vovovoawo akpɔ ɲusē ɔɔ ɔɔvi kple sɔhe 100,000 ya teti dzi tē to:

- Ɖetsɔleme ɔɔ nuxexlē kple nutovɛ ɲu dzi ɔɔ edzi.
- Dɔwɔfewo abe nuxexlēnuwo ene nana suku 200 kple nutoa me agbalēdzraɔfewo.
- Sɔhe 10,000 ya teti siwo mekpɔa dɔ awɔ o fe nutovɛ fe ɲutetewo nana.
- Tanya yeye siwo ade 100 tata ɔɔ Ghanagbe vovovowo me.
- Nuwɔwɔ fe aɔaɲudɔwɔla siwo ade 200 fe ɲutete tutuɔɔ.
- Dekɔnu fe domenyinu tefe siwo le Accra kple efe nutowo me fe dutofonufɔfo.



PARTNERS

Collaborating Partners

The title is being hosted by the Mayor of Accra and the Accra Metropolitan Assembly in collaboration with the:

- UNESCO
- Ministry of Education
- Ghana Book Development Council (Accra World Book Capital, 2023 Secretariat)
- Ministry of Foreign Affairs and Regional Integration
- Ministry of Information
- Ministry of Tourism, Arts and Culture
- Greater Accra Regional Coordinating Council
- Ga Traditional Council
- National Commission for UNESCO, Ghana
- Pan African Writers Association (PAWA)
- African Publishers Network (APNET), among others.

Implementing Partners

The programmes and activities will be implemented throughout the country by both public and private sector organisations including the following:

- National Commission on Civic Education
- Ghana Library Authority
- Ghana Education Service
- Ghana Writers Association
- Ghana Publishers Association

DŌWŌHATI SIWO LE DŌA WŌM

DŌwŌhati siwo wŌa Nu aduadu

Accra Dumegŕ kple Accra Dugŕ fe SewŌtakpekpe le nuwŌwŌ aduadu kple:

- UNESCO fe ŕkŌ
- Sukudede DŌwŌfe
- Ghana Agbalŕwo fe NgŌyiyi fe AŌaŕuŌoha (Accra Xexeame fe Agbalŕwo fe Fiadu, fe 2023 fe AgbalŕŕlŌfe)
- Dutanyawo Kple Nutomewo fe ŌekawŌwŌ DŌwŌfe
- Nyatakaka DŌwŌfe
- TsaŌiŌi, AŌaŕuŌwŌ kple DekŌnuwo fe DŌwŌfe
- Greater Accra Nutome fe ŌoŌowŌha
- Ga DekŌnu AŌaŕudeha
- DukŌa fe DŌwŌha si KpŌa UNESCO, Ghana
- Pan Afrika AgbalŕŕlŌlawo fe HabŌbŌ (PAWA) .
- Afrika GbefŕŌŌelawo fe HabŌbŌ (APNET), kple bubuawo.

DŌwŌhati siwo le dŌ wŌm

WoawŌ ŌoŌowŌ kple dŌwŌnaawo le dukŌa me godoo to dukŌa kple dŌwŌfe siwo menye dziŌuŌu to o siaa fe habŌbŌwo dzi siwo dometŌ aŌewoe nye esiawo:

- DukŌa fe DukŌmeviwo fe Hehenana DŌwŌha
- Ghana AgbalŕdzraŌofe DŌwŌfe
- Ghana Sukudede fe habŌbŌ
- Ghana NuŕlŌlawo fe HabŌbŌ
- Ghana GbefŕŌŌelawo fe HabŌbŌ



- Complementary Education Agency
- Ghana Library Association
- Creative Writing Academy
- Active Minds Reading Club
- Ghana Reads Initiative, and
- many others.

Other international partners

Under the auspices of the Mexican Embassy in Accra, an initiative to exchange books and authors between Guadalajara World Book Capital 2022 and Accra World Book Capital, 2023 has commenced.

Additionally, initial discussions have been held with other World Book Capital Cities to explore areas for collaboration. Some of these Book Capitals are Port Harcourt 2014, Conakry 2017, and Strasbourg 2024.

There have also been initial talks with the French Embassy in Accra and Présence Africaine (based in Paris); and the Frankfurt International Book Fair, among others for possible collaboration to undertake selected programmes/activities.

- Hehenana Kpekpedeņunafe Dɔwɔfe
- Ghana Agbalēdzrađofe Habɔɔ
- Nuwɔwɔ fe Nuņɔņlɔ fe Suku
- Susu siwo le dɔ dzi fe Nuxexlē fe Habɔɔ
- Ghana Nuxexlē Dɔwɔđođo, kple
- bubu geđewo hã.

Dukɔwo dome hadɔwɔla bubuwo

Le Mexico fe Dudɔnuna la fe Dɔwɔfe si le Accra fe dzikpɔkpɔ te la, wodze đođo ađe si wowɔ be woadɔli agbalēwo kple agbalēņlɔlawo le Guadalajara Xexeame fe Agbalē Fiadu 2022 kple Accra Xexeame fe Agbalē Fiadu, 2023 dome la gɔme.

Tsɔ kpe ɔe eņu la, wowɔ numedzodzro gbãtɔwo kple Xexeame fe Agbalēwo fe Fiadu bubuwo be woaku nuto siwo me woawɔ nu aduadu le me. Agbalē fe Fiadu siawo dometɔ ađewoe nye Port Harcourt 2014, Conakry 2017, kple Strasbourg 2024.

Wofo nufo gbãtɔwo kple Franseawo fe Dudɔnuna la fe Dɔwɔfe si le Accra kple Présence Africaine (si le Paris) hã; kple Frankfurt Dukɔwo Dome Agbalēwo fe Adzɔnuđefia, kpakple bubuwo ɔe nuwɔwɔ aduadu si ate ŋu adzɔ be woawɔ đođo/dɔwɔwɔ tiatia ađewo ta.



OPPORTUNITIES FOR COLLABORATIONS/ PARTNERSHIPS/ SPONSORSHIP

Opportunities exist for collaboration or sponsorship in all forms for a project, combination of projects or activities/activity under a specific project or projects. Sponsors will be acknowledged at events and through the various communication channels that will be deployed to publicise the programmes.

Additionally, major sponsors will be presented with opportunities to market their products or services to both the national and international audience.

By sponsoring the events, sponsors would also be contributing to promoting the image of Accra and the country globally, as well as contributing to eradicating illiteracy and poverty in the country, as part of their corporate social responsibility.

MƆNUKPƆKPƆWO NA NUWƆWƆ ADUADU/ HABƆBƆWO/ . GAKPEKPEƉENUNANA

MƆnukpƆkpƆwo li na nuwƆwƆ aduadu alo gakpekpeƉeƚu le nƆnƆme Ɖesiade me na dƆ aƉe, dƆwƆnawo alo dƆwƆnawo/dƆwƆwƆ fe fufofo le dƆ alo dƆ tƆxe aƉe te. Woada akpe na amesiwo do alo wƆnawo le wƆnawo me kple to kadodomƆnu vovovo siwo woazā atso aƉe gbefā wƆnawo dzi.

Tso kpe Ɖe eƚu la, woana mƆnukpƆkpƆ gaxƆla gāwo be woatsƆ adzra wofe adzƆnuwo alo dƆwƆnawo na dukƆa me tƆwo kple dukƆwo dome nyaselawo siaa.

To gakpekpeƉeƚu na wƆnawo me la, nudzƆlawo hā anƆ asi kpem Ɖe Accra kple dukƆa fe nƆnƆme dodo Ɖe ƚƚƆ le xexeame katā ƚu, eye woakpe asi Ɖe agbalēmanyamanya kple ahedada ƉeƉeƉa le dukƆa me hā ƚu, abe wofe dƆwƆfewo fe hadomegbancƆmedzi fe akpa aƉe ene.



BENEFITS TO PARTNERS/SPONSORS

1

Investment in AWBC,2023 project(s)

Investors have the opportunity to invest/collaborate/partner/sponsor in all the projects, selected projects or a combination of projects or activities.

2

International recognition

UNESCO and its international partners (International Authors Federation, International Federation of Library Associations and Institutions, and International Publishers Association) will be involved in the projects, hence investors would not only gain national recognition (Ghana) but they would also have an international platform to promote their organization.

3

Etching one's name in the city of Accra

Ghana offers a conducive environment which nurtures and ensures the growth and success of businesses. It is therefore one of the best places in the sub-region to do business. Investing in Accra World Book Capital, 2023, provides the opportunity to etch one's name in a city with diverse business interests. This will also provide leverage for numerous investment opportunities in the future.

4

Being part of a prestigious title

The AWBC,2023 title is prestigious and competitive and a delight to many nations. Investing in AWBC provides the avenue to be associated with the prestige that the title is known for.

VIÐE SIWO WOKPƆ NA HADODOWO/DODODODOWO

1

Gadede AWBC,2023 fe dɔ(wo) me

Mɔnukpɔkpɔ sua gadelawo si be woade ga/awɔ dɔ aduadu/hadɔwɔla/do alo dɔawo katã, dɔ tiatia aɖewo alo dɔ alo dɔwɔnawo fe fufofo.

2

Dukɔwo dome bubudede ame ŋu

UNESCO kple efe dukɔwo dome hadɔwɔlawo (Dukɔwo Dome Agbalẽŋɔlawo fe Habɔbɔ, Dukɔwo Dome Agbalẽdzraɖofe Habɔbɔwo kple Dɔwɔfewo fe Habɔbɔ, kple Dukɔwo Dome Gbefãɖelawo fe Habɔbɔ) akpɔ gome le dɔawo me, eyata menye ɖeko gadelawo axɔ ŋkɔ le dukɔa me (Ghana) ko o ke dukɔwo dome mɔnukpɔkpɔ hã anɔ wo si be... do wofe habɔbɔa ɖe ŋɔ.

3

Ame fe ŋkɔ ŋɔŋɔ ɖe Accra dugã me

Ghana naa nɔnɔme nyui aɖe si doa asitsalawo fe dzidzidedzi kple dzidzedzekpɔkpɔ ɖe ŋɔ eye wɔkpɔa egbɔ. Eyata enye tefe nyuitɔwo kekeake dometɔ ɖeka le nuto suea me be woawo asitsadɔ le. Gadede Accra Xexeame fe Agbalẽ Fiadu, 2023, naa mɔnukpɔkpɔ ame be wɔŋɔ efe ŋkɔ le du si me asitsatsa fe didi vonovowo le me. Esia ana woakpɔ gadodo fe mɔnukpɔkpɔ gbogbo aɖewo hã le etsɔme.

4

Dzesidenɔkɔ xɔŋkɔ aɖe fe akpa aɖe nyenye

AWBC,2023 fe ŋkɔa nye bubu kple hoviuli eye wɔnye nusi doa dzidzɔ na dukɔ geɖe. Gadede AWBC me naa mɔnu si woatsɔ ado fome kple bubu si wonya ŋkɔa na.

CONTACT

For further information, you may contact:

Website: <https://www.accraworldbookcapital.gov.gh>
Email: info@gbdc.gov.gh
Telephone: +233 302964455
+233 303936871
+233 302964457
Facebook: Accra World Book Capital, 2023
Twitter: @AWBC_2023
Instagram: @awbc_2023

KADODO

Ne èdi nyatakaka bubuwo la, àte ñu ate ɔe:

Nyatakakadzraɔfe: <https://www.accraworldbookcapital.gov.gh>
E-mail: info@gbdc.gov.gh
Telefon dzi: +233 302964455
+233 303936871
+233 302964457
Facebook dzi: Accra World Book Capital, 2023
Twitter: @AWBC_2023
Instagram: @awbc_2023

